

CLASSIFICATION **SECRET/CONTROL - U.S. OFFICIALS ONLY**  
SECURITY INFORMATION

# INFORMATION REPORT

CD NO.

DATE DISTR. 27 August 1952

NO. OF PAGES 2

NO. OF ENCLS.  
(LISTED BELOW)

SUPPLEMENT TO  
REPORT NO.

25X1

THIS IS UNEVALUATED INFORMATION

Road planning department  
Railroad planning department  
Small bridge department  
Road building machine planning department  
Conveyor machine planning department  
Ground search planning department  
Geological research department.

25X1

4. The UVATERV employs four technical translators who translate articles from the technical periodicals of Western Europe. Until October 1951 these translators were paid fairly well. The norm consisted of 5-6 typewritten pages per day, each containing 25 lines, for which they were paid 1,000 forints and a 50% premium for foreign languages, in all 1,500 forints. In November 1951, the methods of payment changed to a fixed salary of 1,000 + 1,400 forints with no premium; at the same time the norm was brought up to 8 pages per day, which was an impossibility to accomplish. For every page over the prescribed 8, the translators received 5 forints. They received nothing, however, if one fault was found on the ninth page, or if the tenth page was faultless, but the ninth contained one fault.

SECRET/CONTROL - U.S. OFFICIALS ONLY

Approved For Release 2006/04/20 : CIA-RDP82-00457R013500240007-3

25X1

SECRET/CONTROL - U.S. OFFICIALS ONLY

-2-

5. Recently the translators were ordered to attend the School for Foreign Languages (Mexiko Street 60) and were compelled to pass examinations in the languages used by them. If they passed the first class examination they received 15% premium, for second class examination 8%. The following foreign languages were studied: Russian, German, English, and French.
6. In comparison with October 1951, for which 1,560 forints were paid for 6 pages, from November, for 8 pages, only 1,000 forints were paid. From December 1951 the general wages increased by 21%, i.e. 1,210 forints, but at the same time the prices in general increased by 60%. In November the technical translators demanded higher basic pay. From January 1952 this was granted, and 1,150 forints became the established basic salary. Thus they received 1,150 forints plus 21%, making the salary 1,390 forints.
7. In April 1952, all state organizations were ordered to dismiss 6% of their administrative employees, including UVATERV. Unreliable employees and those who were fit for physical work were dismissed, and only the women, elderly people, and those whose health was poor were retained. UVATERV dismissed 45 employees, including one translator.
8. The threat of dismissal hangs over the heads of all the employees and they do not dare to complain. Some technical employees who were earning 2,800 forints were quite happy to receive 2,100 forints per month instead of being dismissed.
9. Within and outside of UVATERV there is a great shortage of engineers, and consequently they are in a position to bargain about their salaries. They are even able to change their place of employment at will when they so desire.

SECRET/CONTROL - U.S. OFFICIALS ONLY